

LEPPEMÄRGID / APŽĪMĒJUMI / LEGEND

- | | | |
|--|--|--|
| Riigipiir / Valsts robeža / State boundary | Ojaala, hooned / Pagams, ēkas / Yard, buildings | Raudteejaam / Dzelzceļa stacija / Railway station |
| Linnapiir / Pilsētas robeža / City boundary | Tōstusala / Industriālā zona / Industrial area | Parka / Stāvlaukums / Car parking |
| Transittee / Tranzīta ceļš / Transit road | Mets, pōsastik / Meži, krūmāji / Forest, brushwood | Maavalsts / Aprīnka valde / County government |
| Tānav / Iela / Street | Haljasala / Zaijā zona / Greenery | Vallavalsts / Novada dome / Municipality council |
| Pinnastee / Zemesceļš / Unpaved road | Lageala / Klajums / Open land | Linnavalsts / Pilsētas valde / City government |
| Ehitatav tee / Rekonstruējamais ceļš / Road under construction | Veekogu / Ūdenskrātuve / Body of waters | Arstiabi / Medicīniskā palīdzība / Medical aid |
| Ūhesuuniline tānav / Vienvirziena ceļš / One-way street | Kalmistu / Kapsēta / Cemetery | Postkontor / Pasts / Post office |
| Kergliiklustee / Veloceļš / Light traffic road | Turismiinfokeskus / Tūrisma informācijas centrs / Tourist information centre | Raamatuogū / Bibliotēka / Library |
| Rada / Taka / Path | Kool / Skola / School | Huvitav koht / Interesanta vieta / Interesting place |
| Raudtee / Dzelzceļš / Railway | Lasteaed / Bērmdarzs / Kindergarten | |
| Nōlv, jārsak / Nogāze / Slope | | |



- POLITSEI / POLICIJA / POLICE
- 1 Tālavas iela 4, Valga tel. +371 478 1800, +371 110
 - 2 Puiestee 4, Valga +372 112
- KIRABI / ĀTRĀ PALĪDZĪBA / AMBULANCE
- 1 Rūjienas iela 3, Valga tel. +371 6472 2403, +371 6472 2009, +371 6472 2307, 03, from GSM 112
 - 2 Peetri 2, Valga +372 112
- INTERNET / INTERNETS / INTERNET
- 1 Rīgas iela 22, Valga Tel. +371 2644 6602, +372 6472 3672 Free
 - 2 Aia 12, Valga Tel. +372 766 9985 Free
- TAKSO / TAKSOMETRS / TAXI
- Peeter Kook +372 517 4609
 - Ats Juhanson +372 511 3547
 - Raul Treufeldt +372 527 9707
 - Viktor Udalov +372 5193 0350

Valga Kūlastuskeskus
Valga Visitor's Centre
 Kesk 11, Valga, GPS 57°46'35"N 26°1'52"E
 J +372 766 1699
 valga@visitestonia.com,
 www.visitestonia.com,
 www.valgamaa.ee

15.05 – 15.09 E–P 10:00 – 17:00
 16.09 – 14.05 E–R 10:00 – 16:00,
 L–P 10:00 – 14:00

Valkas novada Tūrisma informācijas birojs
Valga Tourist Information
 Rīgas iela 22, Valga GPS 57°46'27"N 26°1'9"E
 J +371 6472 5522
 www.visit.valka.lv, tib@valka.lv

15.05-15.09 E–L 09.00-17.00,
 P 10.00-14.00 13.00-17.00
 16.09-14.05 E–R 09.00-17.00,





- Majutus / Naktsmītnes / Accommodation
- Toitlustus / Ēdināšana / Catering
- Muzeums / Muzejs / Museum
- Pank, pangaautomāts / Banka, bankas automāts / Bank, ATM
- Tankla / Degvielas uzpildes stacija / Fuel station
- Vaatamsvārsus / Apskates objekti / Place of interest



1: 12 000



Majutus / Naktsmitnes / Accommodation



Hotellid / Viesnīcas / Hotels



1 **Metsis** *GPS 57°46'52"N 26°2'59"E*  40  18
Kuperjanovi 63, Valga
☎ +372 5623 0110, +372 766 6050
fax +372 766 6051
info@hotellmetsis.com, www.hotellmetsis.com



Külastemajad / Viesu mājās / Gest houses



2 **Jumis** *GPS 57°46'36"N 26°1'21"E*  17  6
Rīgas iela 12a, Valka
☎ +371 2624 0635, +371 6472 2108,
pedelite@inbox.lv



3 **Otra Elpa** *GPS 57°46'29"N 26°1'21"E*  14  5
Zvaigžņu iela 12, Valka
☎ +371 2928 2639, + 371 6472 2280
otraelpa@inbox.lv, www.otraelpa.com



4 **Reičēla** *GPS 57°46'23"N 26°1'13"E*  10  3
Semināra iela 20, Valka
☎ +371 6472 3213



5 **Aia Küaliskorter** *GPS 57°46'32"N 26°2'4"E*  6  3
Aia 18a, Valga
☎ +372 5556 1085, +372 766 3453
petersilvi@hotmail.com

6 **Peetri Puhkemaja** *GPS 57°46'46"N 26°3'18"E*  5  2
Peetri 2B, Valga
☎ +372 567 48252
nikolay.est@gmail.com

7 **Ezernieki** *GPS 57°47'53"N 25°59'13"E*  20  6
Valka parish, 300m
from lake of Zagezers
☎ + 371 2021 3860
romfords2@inbox.lv



8 **Ausmas** *GPS 57°51'59"N 25°45'29"E*  30  6
Ērgemes parish, Valkas municipality
☎ +371 2923 4102
ergeme@inbox.lv, www.lainotiek.lv



9 **Kamenes** *GPS 57°46'0"N 25°41'20"E*  35  4
Vēveri, Kārķu parish, Valka municipality
☎ +371 2941 7661
edmunds.juskevics@inbox.lv



10 **Salaini** *GPS 57°35'29"N 26°09'51"E*  20  4
Zvārtavas parish, Valkas municipality
☎ +371 2637 4145
pagrita@inbox.lv



Hostelid / Jauniešu mitnes / Hostels



11 **Valkas ģimnāzijas internāts** *GPS 57°46'20"N 26°1'9"E*  40  20
Semināra iela 25a, Valka
☎ +371 2654 0200
+371 6472 3344, +371 6470 7272

12 **Latvijas Sarkanais krusts** *GPS 57°77'30"N 26°02'02"E*  2  1
Semināra iela 23, Valka
☎ +371 2919 4340, +371 6472 2261



13 **Maria Hostel** *GPS 57°46'28"N 26°2'6"E*  40  10
Mesipuu 1, Valga
☎ +372 5042 392
www.mariahostel.ee
info@mariahostel.ee



14 **Tolli Hostel** *GPS 57°47'18"N 26°1'45"E*  8  5
Tolli 1, Valga
☎ +372 523 5515
+372 764 0853
tollihostel@hotmail.com


15 **Yasmina Hostel** *GPS 57°46'40"N 26°2'6"E*  21  7
Pārna pst 1, Valga
☎ +372 5625 8754, +372 766 1127
http://valgahostel.ee/



16 **Piiri Hostel** *GPS 57°47'25"N 26°01'49"E*  40  19
Rūjienas iela 31, Valka
☎ +372 524 3656
www.booking.com, piiri.hostel@gmail.com

B&B

17 **Kāhri** *GPS 57°46'25"N 26°2'8"E*  4  3
Lai 26, Valga
☎ +372 524 5878
kahri.kodumajutus@mail.ee

18 **Helge** *GPS 57°47'26"N 26°2'32"E*  8  3
Lepa 26, Valga
☎ +372 5559 9994
helge.kolves@gmail.com



19 **Māja Valkā** *GPS 57°46'23"N 26°1'13"E*  10
Semināra iela 20, Valka
☎ +371 6472 3213

20 **Aare kodumajutus** *GPS 57°46'48"N 26°3'48"E*  10  4
Kungla 46, Valga
☎ +372 528 6446
+372 523 7761
www.aaremajutus.ee, info@aaremajutus.ee


Toitlustus / Ēdināšana / Catering


Restoranid / Restorāni / Restaurants


1 **Lilli** *GPS 57°46'41"N 26°2'21"E*  50  +60 summer
Kuperjanovi 6, Valga
☎ +372 515 9561, +372 766 3509
www.lilli.ee, restoran@lilli.ee

2 **Hotell Metsis jahirestoran** *GPS 57°46'52"N 26°2'59"E*  40  +24 summer
Kuperjanovi 63, Valga
☎ +372 5623 0110, +372 766 6050
fax +372 766 6051
info@hotellmetsis.com, www.hotellmetsis.com

Baard / Bāri / Bars


3 **Tammi** *GPS 57°46'51"N 26°1'47"E*  26
Tartu 6, Valga
☎ +372 764 0993, tammi.baar@mail.ee



4 **Korean Bar Horan** *GPS 57°46'39"N 26°1'55"E*  18
Kesk 16, Valga
☎ +372 5686 8021


5 **Conspirator** *GPS 57°46'31"N 26°2'25"E*  75
Vabaduse 29, Valga
☎ +372 517 5356, +372 767 9715
conspirator@hotmail.com

Kohvikud / Kafējnīcas / Cafe

6 **Sāde kohvik** *GPS 57°46'36"N 26°2'5"E*  30
Kesk 1, Valga
☎ +372 5569 6532
liidia.murumagi@gmail.com


7 **Mammi köök** *GPS 57°46'38"N 26°2'11"E*  30
Vabaduse 2/4, Valga
☎ +372 5348 3080, +372 767 9544
kaasikuari@hotmail.com


8 **Riia kohvik** *GPS 57°46'39"N 26°1'44"E*  28  +16 summer
Riia 14, Valga
☎ +372 5564 1593, +372 766 3874
piiripagar@hotmail.com

9 **Fresh Buffe** *GPS 57°46'29"N 26°3'10"E*  9
Jaama puiestee 12, Valga
☎ +372 5555 0082
freshbuffe@gmail.com


10 **Rannakohvik Neptuun** *GPS 57°47'10"N 26°2'43"E*  8
Perve 30, Valga
☎ +372 522 1177
venator.ltd@hotmail.com


11 **Vabaduse kohvik** *GPS 57°47'6"N 26°3'4"E*  10  +8 summer
Pikk 2b Valga
☎ +372 5342 7677


12 **Mego** *GPS 57°47'8"N 26°0'50"E*  50
Ausekļu iela 54, Valka
☎ +371 678 5419
valka.ausekla54@mego.lv


13 **Lira** *GPS 57°45'34"N 25°59'36"E*  23
"Stacija", Valkas pag., Valkas nov.
☎ +371 2733 5579
lira.valka@gmail.com


Bistro

14 **Hesburger** *GPS 57°46'40"N 26°16'41"E*  20
Riia 18, Valga
☎ +372 5558 0305
www.hesburger.ee, valga@hesburger.fi



15 **Rema köök** *GPS 57°77'80"N 26°3'46"E*  20
Pārna pst 1, Valga
☎ +372 5818 8740

16 **Rozmarīns MD** *GPS 57°47'25"N 26°01'49"E*  60
Rūjienas iela 31, Valka
☎ +371 2911 4347, servilats@inbox.lv

17 **Jumis** *GPS 57°46'36"N 26°1'21"E*  80
Rīgas iela 12a, Valka
☎ +371 6472 2108, pedelite@inbox.lv

18 **Sprints** *GPS 57°46'30"N 26°00'55"E*  100
Raiņa iela 28a, Valka
☎ +371 2645 0599

Pubid / Krogi / Pubs

19 **Voorimehe Pubi** *GPS 57°46'48"N 26°2'50"E*  78  +30 summer
Kuperjanovi 57, Valga
☎ +372 506 2652, +372 767 9627
www.voorimehepubi.ee
toivo@voorimehepubi.ee

Pangad / Bankas / Banks

1 **Swedbank** *57°78'56"N 26°01'52"E*
Ausekļu street 54
☎ +371 6470 7080

2 **SEB Pank** *GPS 57°46'33"N 26°2'15"E*
Aia 5, Valga
☎ +372 76665 5100, www.seb.ee

3 **Swedbank** *GPS 57°46'40"N 26°2'2"E*
Kesk 10, Valga
☎ +372 76631 0310, www.swedbank.ee

4 **Currency exchange point** *GPS 57°46'4"N 26°2'5"E*
Pārna pst 1, Valga
☎ +372 766 1127

Sularaha automaadid / Bankas automāti / ATM

5 SEB banka Rīgas iela 17, Valka
6 SEB banka Rīgas iela 25, Valka
7 Swedbank Raiņa iela 7, Valka
8 AS SEB pank Jaama 2b, Valga
9 AS SEB pank Vabaduse 2/4, Valga
10 AS SEB pank Raja 5, Valga
11 AS SEB pank Kuperjanovi 62, Valga
12 Swedbank Vabaduse 26, Valga
13 Swedbank Jaama 2b, Valga
14 Swedbank Pikk 1, Valga
15 Swedbank Raja 18, Valga

Muuseumid / Muzeji / Museums

1 **Cimze seminar**
Valka Novadpētniecības Muzejs
Valka Local History museum
Rīgas iela 64, Valka, *GPS 57°46'5"N 26°0'23"E*
☎ +371 6472 2198, fax +371 6478 1199
http://muzejs.valka.lv/, muzejs@valka.lv

2 **Culture centre of Valka**
E. Dārziņa iela 8, Valka *GPS 57°46'26"N 26°1'5"E*
☎ +371 6472 3055

3 **Valga Muuseum**
Vabaduse 8, Valga, *GPS 57°46'36"N 26°2'15"E*
☎ +372 766 8860
www.valgamuseum.ee
muuseum@valgamuseum.ee

4 **Isamaalise Kasvatuse**
Pūsiekspositsioon
Militaarmuuseum
Pikk 16, Valga *GPS 57°46'57"N 26°3'12"E*
☎ +372 767 1127, +372 512 1044
www.isamaalinemuseum.ee,
valga@isamaalinemuseum.ee

5 **Valga Kultuuri-ja Huvialakeskus**
Kesk 1, Valga *GPS 57°46'37"N 26°2'6"E*
☎ +372 766 9970, www.valgakultuurikeskus.ee

Bensiinijaam / Degvielas uzpildes stacijas / Petrol stations

1 **Virši A** Rūjienas iela 7, Valka
☎ +371 6472 4106 www.virsia.lv

2 **Virši A** Rīgas iela 80, Valka
☎ +371 6472 3802 www.virsia.lv

3 **Latvijas nafta** Rūjienas iela 31, Valka
☎ + 371 6472 5788

4 **Olerex** Transpordi 2, Valga
☎ +372 610 0142, www.olerex.ee

5 **Alexela** Vabaduse 41, Valga, ☎ +372 5307 7877

6 **Statoil** Pikk 1, Valga
☎ +372 766 8844, www.statoil.ee

7 **Neste** Raja 5, Valga
☎ +372 503 3385, www.neste.ee

Gaas / Gāze / Propan filling station

8 **Latvijas propāna gāze**
Vienības gatve 2, Valka, ☎ + 371 6472 3755

9 **Olerex** Transpordi 2, Valga, ☎ + 372 610 0142

Vaataimisväärsused / Place of interest / Apskates objekti

VALGA

1 Eesti-Lāti riigipiir / Border between Estonia and Latvia / Igaunijas-Latvijas valsts robeža
2 Valga linna raekoda / Valga Town Hall / Valgas Rātsnams
3 Jaani kirik / St. John's / Jāņa baznīca
4 Mālestustahvel Soome põhjapogegadele/ Memorial plaque to the pohjan pojat fihhish regiment / Piemiņas plāksne Somijas Ziemeļu dēliem
5 Mālestustahvel Stefan Bathorile / Memorial plaque to Stephen Bathory / Piemiņas plāksne Stefanam Batorijam
6 Nipernaadi kiju /Statue of Nipernaadi / Nipernādijsa skulptūra
7 Zenckeri villa / Zencker'svilla / Zenckera villa
8 Apostliku-Ūigeusu Issidori peakirik / Cathedral of the Apostolic Orthodox Isidor Church / Sv.Isidora pareizticīgo baznīca
9 Vēder-mālestusmārk / Locomotive Memorial / Lokomotive-piemīņas zīme
10 Rooma Katoliku Pūhavaimu kirik / Roman Catholic Church of Valga / Sv. Gara Romas katoļu baznīca
11 Pedeli jõe puhkeala / Pedeli river recreation area / Pedeles upes atpūtas zona
12 Alfred Neulandi mālestusmārk / Monument of Alfred Neuland / Piemiņas zīme Alfredam Neulandam

VALKA

13 Valka Koduloomuuseum / Valka local history museum / Valkas novadpētniecības muzejs
14 Valka kultuurimaja / Valka cultural house / Valkas kultūras nams
15 Pedeli jõe looduserada ja vaateplatvorm / Pedele recreational area and platform / Pedeles dabas taka un skatu platforma
16 Lugazi evangeelne luteriusu kirik ja vaateorn / Lugazi evangelical Lutheran church and observation tower/ Lugažu evanģēliski luteriskā baznīca un skatu tornis
17 Iverski Jumalaema ūigeusu kirik /Eastern orthodox church of the Virgin of Iversk / Iverskas Dievmātes pareizticīgo baznīca
18 Vabaōhulava ja skulptuur „Kandlemāngija” / Open air stage and the sculpture „Kokle player” / Brīvdabas estrāde un skulptūra „Kōklētājs”
19 Veskiarv ja Veskiāllikas / lake of Zāģezers and source of Zāģavots / Zāģezers un Zāģavots
20 Mālestuskivi 1919. aastal Vabadussōjas langemutele / Memorial stone to those killed in the war of independece in 1919 / Pieminekliis 1919. gada brīvības cīņās kritušajiem
21 II Maailmasōja ajal Valga – Valka lahingus hukkunud Saksa sōdurite kalmistu / Cemetery for german soldiers killed in the battle of Valga-Valka during world war II / II Pasaules kara Valgas-Valkas kaujās kritušō vācu karavīru kapsēta
22 II Maailmasōjas langemud nōukogude sōjameeste vennaskalmistu/ Cemetery for soviet soldiers who fell in the Valga-Valka battle world war II / II Pasaules karā kritušō padomju karavīru brāļu kapi